

**INFORME DEL DISEÑO BASICO
PARA
EL PROYECTO DE CONSTRUCCION DEL
CENTRO PARAGUAYO – JAPONES
PARA EL DESARROLLO DE RECURSOS HUMANOS
EN LA CIUDAD DE ASUNCION
REPUBLICA DEL PARAGUAY**

AGOSTO DE 1986

AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

GRS

86 – 84

**INFORME DEL DISEÑO BASICO
PARA
EL PROYECTO DE CONSTRUCCION DEL
CENTRO PARAGUAYO – JAPONES
PARA EL DESARROLLO DE RECURSOS HUMANOS
EN LA CIUDAD DE ASUNCION
REPUBLICA DEL PARAGUAY**

 LIBRARY



1030249[5]

AGOSTO DE 1986

AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

国際協力事業団

受入 月日	'86.9.05	708
登録No.	15365	29.9
		GRS

PREFACIO

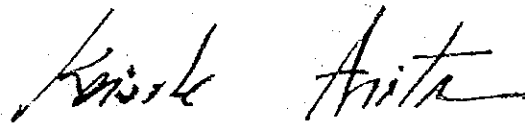
En respuesta a la solicitud del Gobierno de la República del Paraguay, el Gobierno del Japón decidió realizar un estudio de diseño básico para el proyecto de Construcción del Centro Paraguayo-Japonés para el Desarrollo de Recursos Humanos en la Ciudad de Asunción y encargó dicho estudio a la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), quien envió al Paraguay una misión de estudio presidida por el Sr. Hitohiro Ishida, Director adjunto de la Primera División de América-Latina y del Caribe del Ministerio de Relaciones Exteriores, del 6 al 30 de abril de 1986.

La misión sostuvo conversación sobre el Proyecto con las autoridades pertinentes del Gobierno del Paraguay y realizó estudios en Asunción. Al regresar al Japón, dicha misión prosiguió adicionales estudios y preparó un borrador del informe final. Posteriormente, otra misión presidida por el Sr. Masato Matsui, oficial de la División de la Cooperación Financiera no Reembolsable del Ministerio de Relaciones Exteriores, fue enviada al Paraguay del 18 de julio al 1 de agosto del presente año con la finalidad de explicar y finalizar el contenido del mismo borrador.

Espero que este informe final sirva de base para la realización del Proyecto y contribuya al estrechamiento de las relaciones amistosas entre nuestros dos países.

Deseo expresar mi sincero agradecimiento a las autoridades pertinentes del Gobierno de la República del Paraguay por su cooperación brindada a las misiones japonesas.

Agosto de 1986

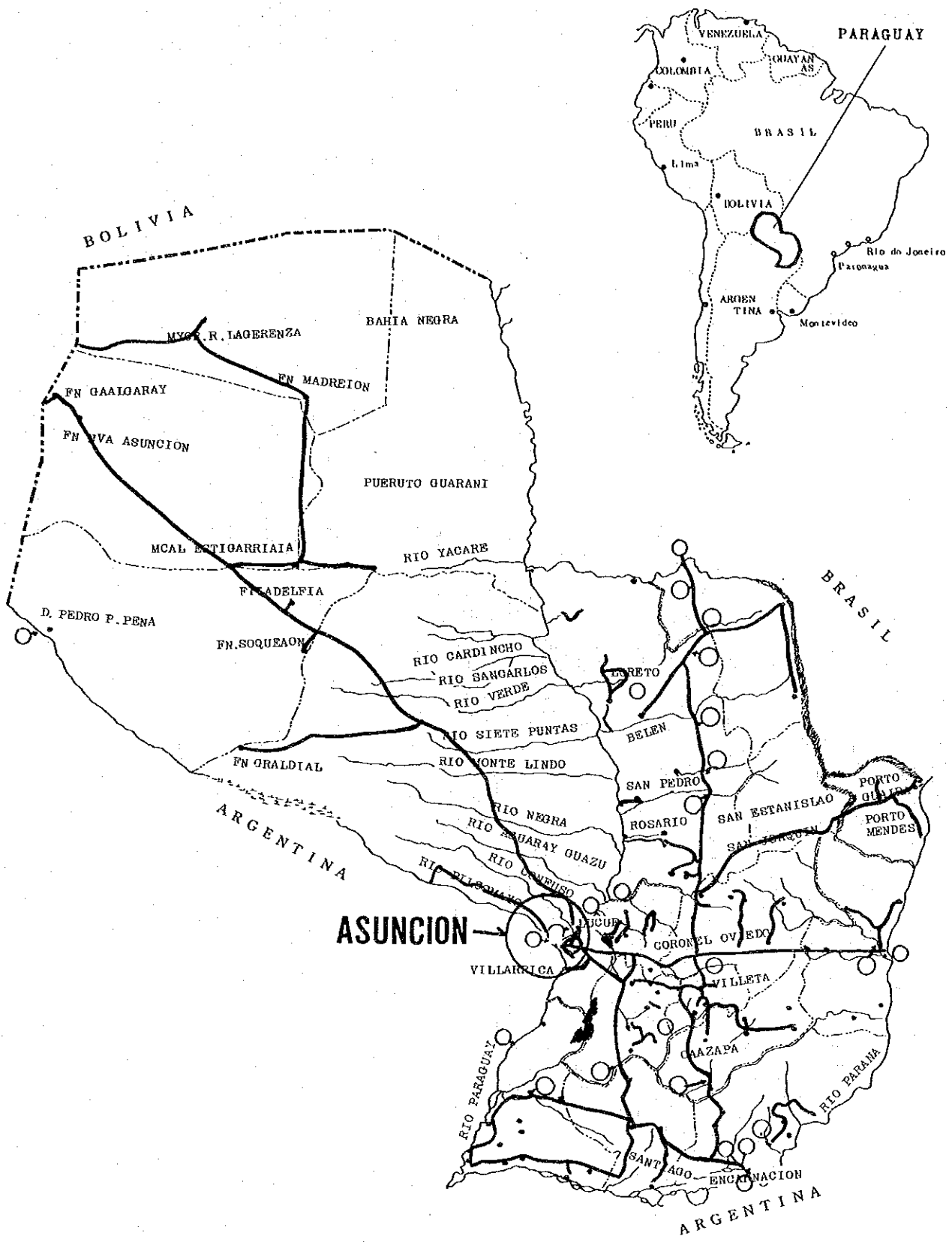


Keisuke Arita

Presidente

Agencia de Cooperación Internacional
del Japón

AMERICA DEL SUR
Posicion Geografica del Paraguay

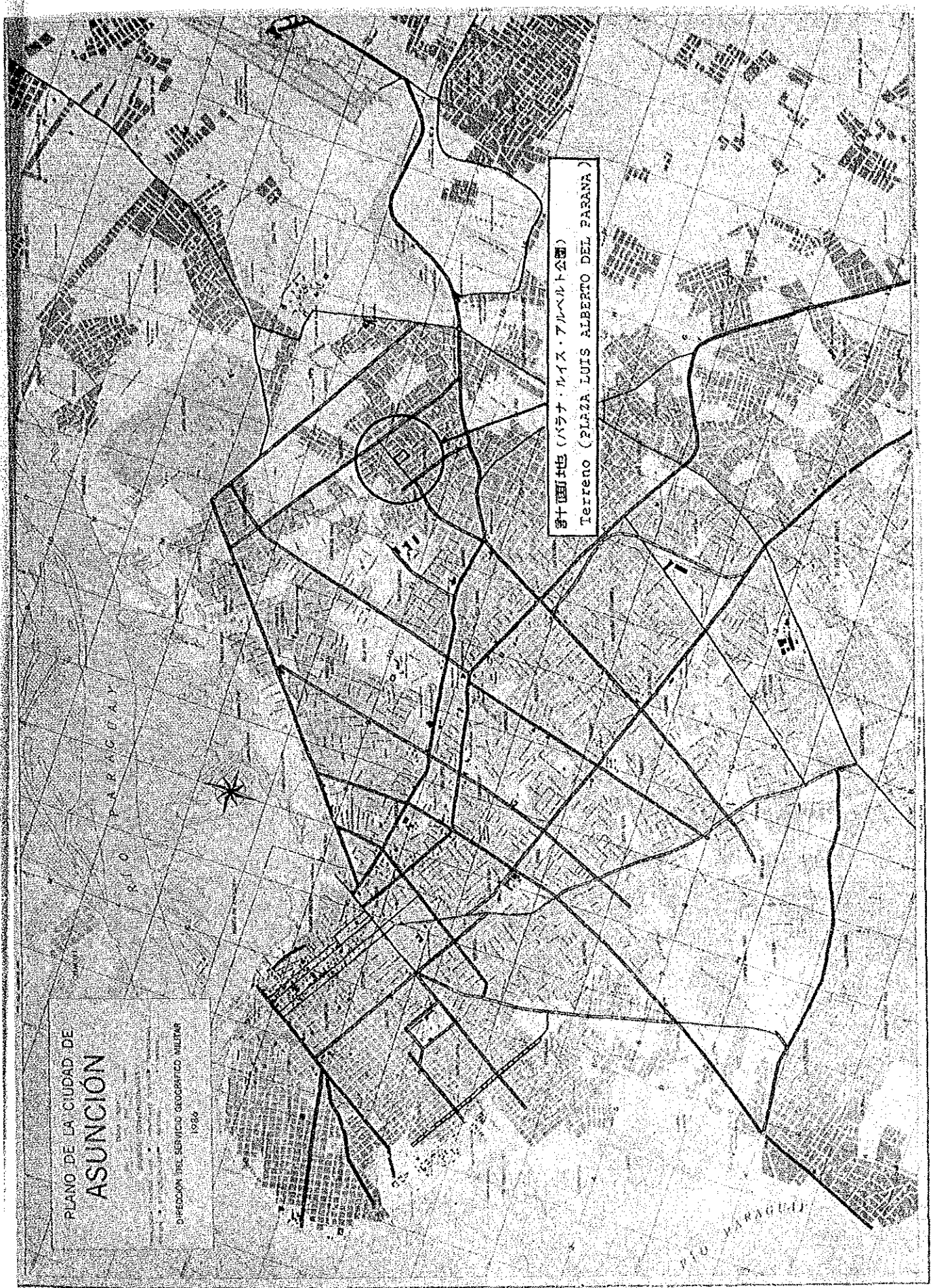


PARAGUAY

PLANO DE LA CIUDAD DE
ASUNCION

DIRECCION DEL SERVICIO GEOGRAFICO MILITAR
1984

計画地 (パラナ・ルイス・アルベルト公園)
Terreno (PLAZA LUIS ALBERTO DEL PARANA)



RESUMEN

RESUMEN

La República del Paraguay está acelerando el desarrollo económico como un tema de suprema prioridad en la actualidad y para tal efecto será necesario la creación de recursos humanos que se encargarán de dicho desarrollo. El país, al igual que otros países de la América del Sur, se destaca por un aumento rápido de la inmigración a las ciudades desde las provincias. La ciudad de Asunción, capital de la República ha sido creada como una ciudad moderna, formando una área metropolitana de 800,000 habitantes. (La población total es de 3.200.000 habitantes) En especial, el aumento de la población del estrato de los jóvenes es notable y se necesita un desarrollo de las actividades de la educación social para ellos. El gobierno de la República y la Municipalidad de la Ciudad de Asunción están planeando varios programas de entrenamiento, servicios de bienestar, conferencias y lecturas para los jóvenes y adultos, pero dichas actividades no se pueden obtener un buen resultado debido a la escasez de instalaciones públicas y adecuadas en la ciudad de Asunción.

En el país, las actividades voluntarias para la educación social son activas y existe una petición elevada para la implementación de las instalaciones como núcleo de dichas actividades debido a la escasez de dichas instalaciones.

De acuerdo con estas circunstancias, el gobierno del Paraguay y la Municipalidad de la Ciudad de Asunción trazaron un proyecto de construcción del "Centro de Desarrollo de Recursos Humanos", núcleo de la educación social y solicitaron al gobierno del Japón la Cooperación Financiera no Reembolsable. Además, solicitaron la Cooperación Técnica utilizándose dicho centro.

De acuerdo con la solicitud arriba mencionada del gobierno del Paraguay al gobierno del Japón, la Agencia de Cooperación

Internacional del Japón (JICA) envió una misión de estudio de factibilidad al Paraguay en mes enero de 1986 con el fin de confirmar los antecedentes y el contenido de la solicitud, llevar a cabo unas reuniones de consulta para el plan de capacitación y concepto general de la instalación del centro y examinar el alcance del estudio de diseño básico.

Según los resultados, el gobierno del Japón decidió realizar el estudio del diseño básico para el "Proyecto de Construcción de Centro Paraguayo-Japonés para el Desarrollo de Recursos Humanos" y encargó dicho estudio a la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA). La JICA envió al Paraguay una misión del estudio del diseño básico para dicho proyecto, desde el 6 hasta el 30 de abril de 1986.

El contenido del estudio del diseño básico del proyecto realizado por la misión es el siguiente: Confirmación del contenido de la solicitud y el Proyecto, reuniones de consulta con las personas relacionadas con el proyecto, investigaciones sobre el estado real del sitio y la construcción, y confirmación de la organización ejecutora del Proyecto.

Los objetivos del estudio del diseño básico para el Proyecto son examen sobre aptitud del proyecto, planeamiento del diseño básico, cálculo de los costos, evaluación del proyecto y preparación del informe del estudio.

El presente proyecto tendrá como metas la creación de recursos humanos que se encargarán del desarrollo del país y el avance calificativo de ellos. De acuerdo con la estrategia nacional del gobierno paraguayo, se construirá el Centro Paraguayo-Japonés que contribuirá a integrar el "Desarrollo de Recursos Humanos", el cual será una base de las actividades de la educación social que estará abierta extensamente al público.

En el centro mencionado, se establecerán las siguientes cuatro áreas de actividades: Área de las actividades de entrenamiento con 5 cursos de computación, idiomas, artesanía, educación física y cultura japonesa, área de las actividades de exposición y de información (biblioteca, sala de información y sala de exposiciones), área de actividades educacionales y culturales (auditorio, gimnasio y sala de seminarios) y área de actividades de intercambio y amistad entre ambos países (por instituciones relacionadas al centro). Este centro será la primera instalación integral para la educación social en el Paraguay.

El contenido de las actividades del Centro será lo siguiente:

1. Actividades de entrenamiento

1) Computación

Se establecerán cuatro cursos: orientación, básico, medio y superior. Por medio del entrenamiento para el uso de computadora y teoría básica de ciencia y matemática, se realizará el avance de la capacidad de los ingenieros de nivel medio que encargan de la difusión de las computadoras. Debido a que las universidades (Universidad Nacional de Asunción y Universidad Católica "Nuestra Señora de la Asunción") no tienen los equipos y materiales suficientes para la capacitación de ingenieros de nivel superior en procesamiento de información, se tomará contacto con dichas universidades con el propósito del uso del centro por los estudiantes y se contribuirá a la educación de computación en el Paraguay.

2) Idiomas

Se establecerán tres cursos de japonés e inglés, básico, medio y superior. Los interesados y los becarios al exterior podrán entrar a dichos cursos. En cuanto al curso de japonés, se utilizará para perfeccionamiento de los ex-becarios en el Japón y la continuación de la práctica de los niños japoneses.

3) Artesanía

Se llevará a cabo la creación de instructores y la instrucción técnica con el propósito de conservar y comercializar las artesanías tradicionales del Paraguay tales como: hilados y tejidos, madera, cuero y palmas.

4) Educación física

Se realizará la capacitación de instructores de educación física escasos en el Paraguay (Vólibol, baloncesto, gimnasia, tenis de mesa y judo, etc.) Se utilizarán las escuelas primarias y medias en la ciudad de Asunción debido a la escasez de instalaciones para la educación física.

5) Cultura japonesa

En vista del alto interés de los paraguayos sobre prácticas culturales japonesas tales como el arreglo de flores (Ikebana) y Ceremonia de Té, se realizarán las actividades de introducción y difusión de ellas.

2. Actividades de exposición y de información

La biblioteca (con 15.000 libros aproximadamente) será abierta al público y servirá a la educación social de los jóvenes y ciudadanos.

La parte paraguaya expresó su fuerte intención de establecer un lugar en el Centro donde pueda ofrecer las informaciones relativas al Japón, manifestando que para su administración es indispensable el apoyo de la Embajada del Japón.

3. Actividades educacionales y culturales

Por medio de la ejecución de lecturas, películas educativas, conciertos de música y seminarios, se contribuirá extensamente a la educación social de los jóvenes y ciudadanos de Asunción.

4. Servicios administrativos

Aparte de la organización ejecutora del centro, la Municipalidad de la Ciudad de Asunción, a propuesta de la Municipalidad participarán las asociaciones relacionadas con el Japón en las actividades de la promoción y activación de las actividades del centro.

La organización ejecutora del presente proyecto será la Municipalidad de la Ciudad de Asunción. Con el fin del avance normal de la construcción del proyecto y la coordinación armoniosa entre las instituciones relacionadas con el proyecto, se establecerá una comisión asesora bajo Intendencia.

La operación, administración y mantenimiento del Centro serán a cargo de la Municipalidad con la cooperación del Minsiterio de Justicia y Trabajo y otras autoridades relacionadas. El presente centro dependerá directamente de la Intendencia de la Municipalidad.

El terreno propuesto para la construcción del presente proyecto, está situado en la Plaza Luis Alberto del Paraná que está en el barrio San Miguel, 7 km al este desde el centro de la ciudad. El área del proyecto es un solar rectangular de 83m por 200m (superficie: $16.714,3m^2$) que está rodeado por cuatro calles. La mitad del área está inclinada suavemente pero se puede decir que es un terreno plano y no se encuentra ningún obstáculo excepto por unos árboles para la construcción.

La situación geológica del área está confirmada en el informe elaborado por la Municipalidad y no se encuentra ningún problema para la construcción. En cuanto a las infraestructuras tales como agua potable, desagüe, electricidad y teléfono, todas ellas están alrededor del área. Además, sobre el acceso al área del proyecto, es conveniente ya que buses pasan en la calle delantera del área con intervalos de 3 minutos durante el día.

De acuerdo con las circunstancias del Paraguay, se trazará un plan de las instalaciones con la operación y administración fácil y se establecerán la escala y nivel de la instalación que no sobrecargen al presupuesto de operación.

Las instalaciones y equipos principales del centro serán como sigue:

Área	Instalación	Superficie(m ²)
1. Entrenamiento		2.016
(1) Computación	Aulas, sala de computadora, aulas de lectura teórica, sala de profesores, oficina y depósito	
(2) Idiomas	Aulas, laboratorio de idiomas, sala de preparación y de profesorado	
(3) Artesanía	Taller y sala de exposiciones	
(4) Educación física	Gimnasio, sala de entrenamiento muscular y depósito de quipos, oficina, sala de instructores, armario y cuarto de ducha	
(5) Cultura japonesa	Sala japonesa y sala de práctica	
2. Exposición y de información	Biblioteca y sala de informaciones	330
3. Educacional y cultural		1.725
(1) Auditorio	Asientos (500), depósito, cuartos de proyección, iluminación y sonido y vestuario.	
(2) Sala de seminarios	Sala de seminario, cuarto de proyección y depósito	

Area	Instalación	Superficie(m ²)
4. Administración		573
(1) Municipalidad	Sala de gerente general, oficina, sala de conferencia	
(2) Asociaciones de ex-becarios y Paraguaya- Japonesa	Oficina de la Asociación de Ex-becarios en el Japón, oficina de Asociación Paraguaya-Japonesa y sala de reunión	
(3) Federación de asociación japonesa	Oficina	
5. Otros	Cafetería, cocina y cuarto de guardia	276
6. Parte del uso común	Cuarto de máquinas, retrete, pasillo, escalera, etc.	1.757
Superficie total:		6.677m ²

Los equipos principales y suministrados a dichas instalaciones serán: Computadoras. Equipos del laboratorio de idiomas. Equipos de educación física. Equipo de audio visual (AV). Equipo de proyección de película. etc.

El tiempo de la ejecución del proyecto será en total 21 meses aproximadamente a partir de la firma del Canje de Notas entre ambos gobiernos, 5 meses aproximadamente para el diseño detallado, licitación y contrato de construcción y 16 meses aproximadamente para la ejecución de la obra.

Se considera que el plan del personal y presupuesto del costo de administración del centro, está dentro del alcance de la ejecución segura por medio del esfuerzo de la Municipalidad.

El presente proyecto se está planeado como la primera instalación integral de la educación social para corresponder a varias actividades de dicho sector y se contribuirá al desarrollo de las actividades de dicho sector en el área metropolitana de la ciudad de Asunción que tiene una población de más de un cuarto del total de la nacional.

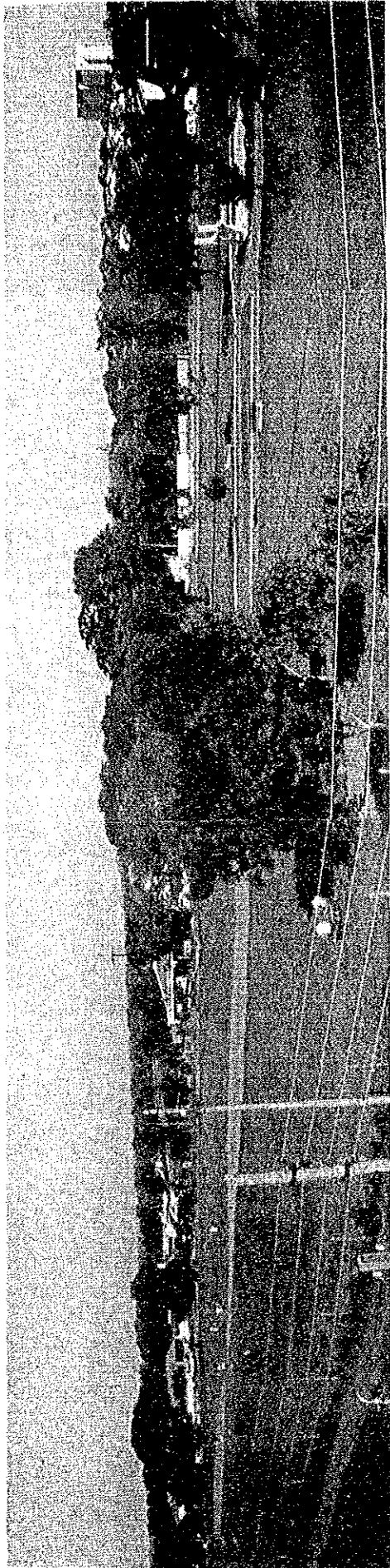
Además, el presente proyecto será el de núcleo de la educación social no sólo en la ciudad de Asunción sino también en todo el territorio del Paraguay y será una base de difusión de las actividades de la educación social. Cuando se realice el proyecto bajo la Cooperación Financiera no Reembolsable del gobierno del Japón, se contribuirá al desarrollo de los recursos humanos y se esperará un efecto sobresaliente de dicha cooperación.

Por otra parte, se considera que sería mejor de agregar una cooperación técnica a través del envío de los expertos japoneses al Paraguay o aceptación de los becarios paraguayos del curso de entrenamiento en el Japón con el fin de consolidar más las actividades del centro.

Explicación de la foto

Pag. 11: Situación actual del terreno

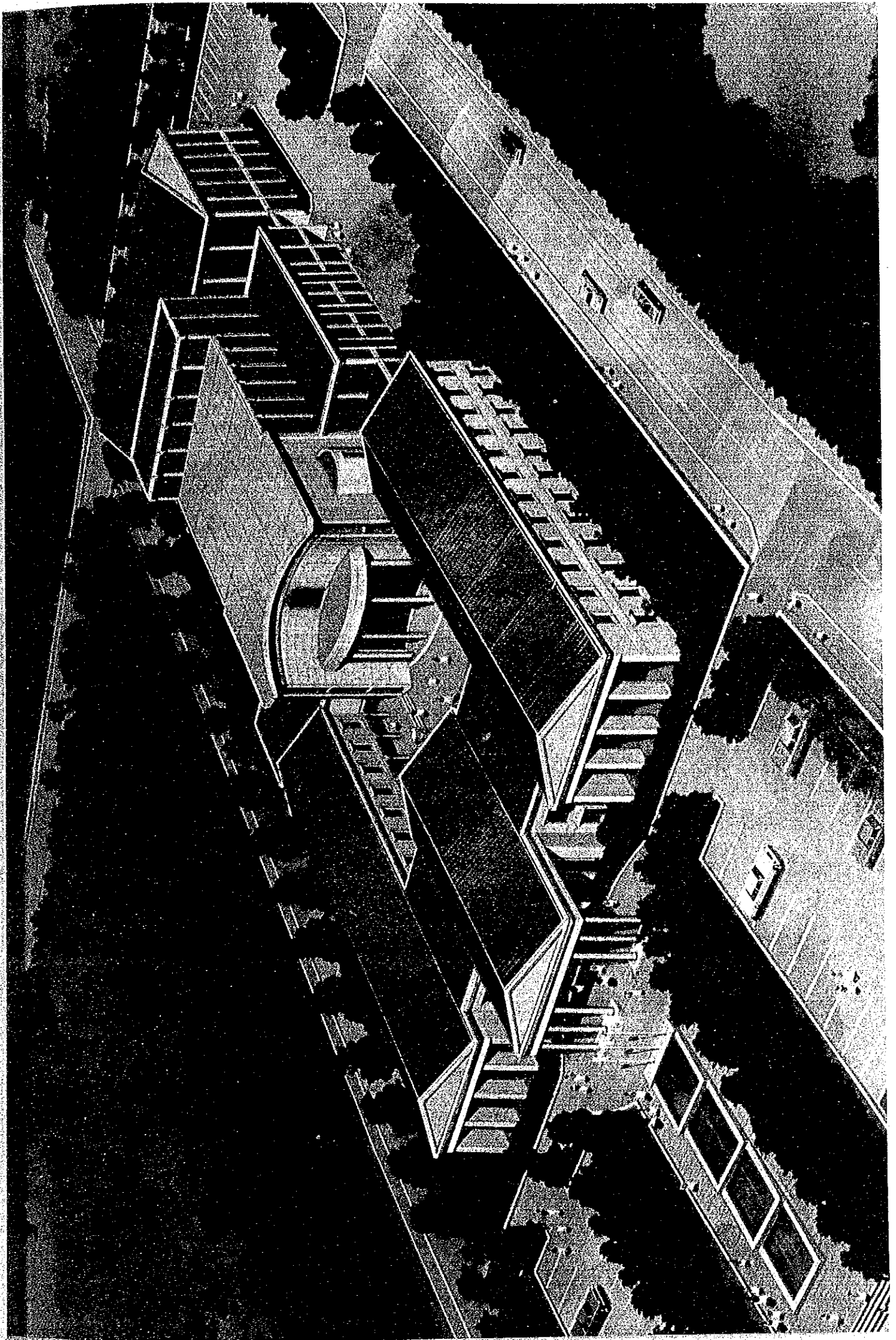
Pag. 12: Esquema previsto del edificio terminado
(PERSPECTIVA AEREA)



敷地北側 DESDE LA PARTE NORTE DEL TERRENO



敷地西側 DESDE LA PARTE OESTE DEL TERRENO



INDICE

PREFACIO

MAPAS DE UBICACIÓN

RESUMEN	1
---------	---

CAPITULO 1	INTRODUCCION	1-1
------------	--------------	-----

CAPITULO 2	ANTECEDENTES DEL PROYECTO	2-1
------------	---------------------------	-----

2-1	GENERALIDADES DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY	2-1
2-2	SITUACION ACTUAL DE LA ECONOMIA DEL PARAGUAY	2-4
2-3	POBLACION	2-9
2-4	SISTEMA EDUCATIVO DEL PARAGUAY	2-16
2-5	EDUCACION SOCIAL (CREACION DE LOS RECURSOS HUMANOS)	2-23
2-6	RELACION ENTRE EL PARAGUAY Y EL JAPON	2-34
2-7	CURSO Y CONTENIDO DE LA SOLICITUD PRESENTADA POR EL GOBIERNO PARAGUAY	2-37

CAPITULO 3	CONTENIDO DEL PROYECTO	
------------	------------------------	--

3-1	OBJETO DEL PROYECTO	3-1
3-2	EXAMEN SOBRE EL CONTENIDO DE LA SOLICITUD	3-2
3-3	RESUMEN DEL PROYECTO	3-30
3-4	COOPERACION TECNICA	3-67

CAPITULO 4	DISEÑO BASICO	
------------	---------------	--

4-1	ORIENTACION DE DISEÑO	4-1
4-2	ESTUDIO SOBRE CONDICION DE DISEÑO	4-3
4-3	PLAN BASICO	4-8
4-4	PLAN DE EJECUCION DE LA OBRA	4-32
4-5	PROGRAMA DE LA EJECUCION DEL PROYECTO	4-47
4-6	COSTOS DE ADMINISTRACION, OPERACION Y MANTENIMIENTO	4-49
4-7	CALCULO DE LOS COSTOS DEL PROYECTO	4-52

CAPITULO 5	EVALUACION DEL PROYECTO	5-1
------------	-------------------------	-----

CAPITULO 6	CONCLUSION Y RECOMENDACIONES	
------------	------------------------------	--

6-1	CONCLUSION	6-1
6-2	RECOMENDACIONES	6-2

MATERIALES

1. Minuta de la reunión (Copia) (A la ocasión de la investigación en el sitio)
2. Minuta de la reunión (Copia) (A la ocasión de explicar el borrador del reportaje)
3. Organización de la misión
4. Itinerario de la investigación
5. Lista de los entrevistados

CAPITULO 1. INTRODUCCION

CAPITULO I INTRODUCCION

El Gobierno de la República del Paraguay está propulsando la política del desarrollo económico a través del Plan Nacional de Desarrollo. Con el fin de lograr las metas de dicha política será necesario la creación rápida de los recursos humanos calificados que se encargan de dicho desarrollo. A pesar del esfuerzo intenso del gobierno del Paraguay, durante mucho tiempo, no podía perfeccionar aun la educación primaria y se encuentran muchos jóvenes y ciudadanos en general que necesitan la reeducación o capacitación. Además de dicha necesidad, será necesario una promoción positiva de la educación social por parte del gobierno debido a la insuficiencia de la educación escolar o en la elevación de los conocimientos y técnicas de los ciudadanos y jóvenes.

La ciudad de Asunción, capital del Paraguay tiene una población de 500.000 habitantes aproximadamente y forma el área metropolitana de la ciudad de Asunción incluyendo los municipios de los alrededores con 800.000 habitantes aproximadamente que corresponde al 27% de la población nacional de 3.020.000 habitantes (al 1982). El flujo de los inmigrantes desde las provincias al área metropolitana es muy rápido, además del aumento natural de la población y la absorción de los nuevos trabajadores por el aumento rápido de la población es un problema no sólo para la ciudad de Asunción sino que también lo es para el gobierno nacional.

Por consiguiente, el gobierno paraguayo y la Municipalidad están promoviendo las actividades de la educación social a través de la planificación de programas de capacitación de varios cursos, servicios de bienestar social, reuniones y seminarios para los jóvenes y ciudadanos. Sin embargo, dichas actividades no obtienen buen resultado debido a la falta de instalaciones adecuadas para

dichos objetos. Además, por la misma razón, las actividades de los voluntarios acerca de la educación social no ha sido desarrollados. La construcción de una instalación adecuada para la educación social es una petición muy solicitada por los praguayos.

Bajo estas circunstancias, el gobierno del Paraguay y la Municipalidad han trazado un proyecto de construcción de un centro para la creación de los recursos humanos y solicitaron la Cooperación Financiera no Reembolsable al gobierno del Japón. Al mismo tiempo, solicitaron una Cooperación Técnica para el uso de dicho Centro.

De acuerdo con dicha solicitud, el gobierno del Japón decidió la realización del estudio de factibilidad enviando una misión para dicho efecto presidida por el Lic Motohide Yoshikawa, Director de la División de la Cooperación Financiera no Reembolsable del Ministerio de Relaciones Exteriores durante un período entre el 24 de enero y el 5 de febrero de 1986 con el propósito de realizar los siguientes trabajos:

- Confirmación de los antecedentes y el contenido de la solicitud.
- Confirmación sobre la organización ejecutora del presente proyecto por la parte paraguaya.
- Consulta sobre el plan de capacitación y la idea básica de la instalación.
- Decisión del alcance del estudio de diseño básico.

Considerando los resultados del estudio, el gobierno del Japón decidió la ejecución del estudio del diseño básico sobre el Proyecto de la Construcción del Centro Paraguayo-Japonés, para el desarrollo de recursos humanos. De acuerdo con esta decisión, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) envió a Asunción, Paraguay una misión presidida por el Lic. Hitohiro Ishida, Director adjunto,

Primera División de Latino América del Ministerio de Relaciones Exteriores, desde el 6 de abril hasta el 30 de abril de 1986, con el propósito de estudiar el diseño básico para el Proyecto.

La misión ejecutó el estudio sobre los siguientes puntos: consulta y confirmación sobre la solicitud y el contenido del Proyecto, investigaciones sobre los antecedentes y el área del proyecto y confirmación de la organización ejecutora del Proyecto.

De acuerdo con los resultados del estudio de diseño básico para el Proyecto, la misión ejecutó el examen sobre la aptitud del proyecto, planeamiento del diseño básico, cálculo de los costos y evaluación del presente proyecto y preparó el presente informe.

En los anexos, se adjuntan la composición de la misión de estudio, itinerario de las actividades de la misión, lista de las personas entrevistadas por la misión y la minuta.

CAPITULO 2. ANTECEDENTES DEL PROYECTO

CAPITULO 2 ANTECEDENTES DEL PROYECTO

2-1 GENERALIDADES DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY

2-1-1 Geografía

La República del Paraguay está situada en el centro del continente de la América del Sur, entre los $54^{\circ}45'$ y $63^{\circ}27'$ de longitud oeste y los $17^{\circ}56'$ y $27^{\circ}30'$ de latitud sur.

Es un país sin acceso al mar situado en el interior del continente de la América del sur. Está bordeado por Bolivia al norte, Brasil al este y Argentina al sur y el este. La superficie del territorio nacional es de 406.752 km^2 y es equivalente a 1,1 veces más grande que la del Japón.

El origen del nombre "Paraguay" proviene del Guaraní y su significado es "Flor que nace del agua". También, existe una teoría del origen del nombre el cual se cree que proviene del Río Paraguay como "Paragua Y." Dicho Río Paraguay corre del norte al sur por la parte central del país y divide a éste en dos regiones; la oriental y la occidental.

La región oriental ocupa el 40% aproximadamente del territorio nacional, la cual es tierra fértil combinada con bosques, tales como el Maracayú y el Caaguazú y, con llanuras. La altura máxima sobre el nivel del mar es de 700 metros y la mínima de 60 metros. El 98 por ciento de la población total reside en esta última región. La región occidental del Paraguay se le llama con el nombre del GRAN CHACO (significa llanura grande) y ocupa el 60% aproximadamente del territorio nacional. El Gran Chaco tiene una inclinación suave de la

parte noroeste a la sureste encontrándose en esta última región la zona pantanosa. En la tierra yerma la población es de sólo del 2% de la totalidad.

Para un país sin acceso al mar como lo es el Paraguay, los ríos son el medio más importante de transporte. Siendo el Río Paraguay el más importante en esta red fluvial de transporte que funciona como enlace principal con el exterior. El Río Paraná forma la línea fronteriza en el este y en el sur del país. El Río Iguazú se junta con el río Alto Paraná en la parte donde se cruzan las fronteras entre Argentina, el Paraguay y Brasil y se forma la Catarata del Iguazú. El río Paraná es de una corriente rápida en la parte norte y se transforma cerca de la ciudad de Encarnación en un Río ancho con corriente lenta. Luego, confluye con el Río Paraguay en el extremo sur del país y corre hasta Buenos Aires en Argentina donde cambia su nombre por el de Río La Plata. Anteriormente barcos de mil toneladas navegaron en esta vía fluvial y la mayoría de la carga internacional se transportaba por dicha ruta. Sin embargo, en estos últimos años, el transporte terrestre desde Brasil ha aumentado considerablemente.

2-1-2 Clima

La República del Paraguay se encuentra en la zona subtropical pero su clima tiene una característica continental y variable por su ubicación interna en el continente. La diferencia entre calor y frío es intensa. La temperatura promedio del verano es de 26°C y la temperatura máxima excede a los 40 °C. Al contrario, la temperatura promedio del invierno es de 19°C y la temperatura mínima es menos de 0°C. La precipitación promedio anual es de 1500 mm y en general, el volumen de precipitación de la región oriental es más grande que la de la región occidental. No se puede distinguir claramente las estaciones seca y húmeda pero la época de lluvia es el período entre a fines de septiembre y mediados de noviembre y mediados de enero y marzo. La época de secas es entre abril y septiembre.

2-1-3 Rasa

El gobierno del Paraguay optó por una política de aislamiento nacional, desde el momento de la independencia del país en el año 1811 y durante unos veinte años estaba prohibido la inmigración de los extranjeros. Por lo tanto, el 95% de la población total es de mestisos entre españoles y la tribu Guaraní. El 2% de la población es de inmigrantes europeos que inmigraron en los últimos años y el 1, 5% de la población está formada por indios que viven en la región del Chaco. En el siglo 20, el gobierno implantó la política de promoción de la inmigración de extranjeros. Actualmente residen 7400 Japoneses aproximadamente, el 0.24% de la población total en el Paraguay.

2-1-4 Sociedad

La nación goza de un clima subtropical con abundancia, de frutas tales como; piñas y naranjas. La vida no es lujosa, pero es tranquila. El horario de trabajo de las oficinas del gobierno y los bancos es dos turnos; el de la mañana entre 7 y 11 y media y de la tarde entre 3 y 7. Existe la costumbre de la siesta de dos horas después del almuerzo. Entre 11 y 3 de la tarde, se cierran las tiendas y las oficinas privadas.

El idioma oficial es el español y el idioma nacional es el Guaraní, pero en la conversación diaria se usa también el Guaraní.

El 85% de la nación es católico. Aunque se establece el catolicismo como la religión nacional, la libertad de religión se reconoce. Pero, el Presidente de la República del Paraguay debe ser católico. Se requiere de vez en cuando el ser católico para ocupar una posición importante y social en el Paraguay.

2-2 SITUACION ACTUAL DE LA ECONOMIA DEL PARAGUAY

2-2-1 Generalidades de la economía

La economía del Paraguay depende de la exportación de los productos de los sectores, de agricultura, ganadería y forestal. Los productos principales de la exportación son las soyas, algodón en rama, aceite vegetal, productos ganaderos y tabaco. La suma de exportación de los productos de dichos sectores ocupó el 98.6% (año 1983) del total y la suma de exportación de los productos industriales y de otros fue solamente el 1.4% del total.

Durante la década de los setenta, la economía paraguaya tuvo un desarrollo destacado y mostró un aumento estable en el Producto Interno Bruto (PIB) hasta el año 1981. En especial, se registró un alto crecimiento económico del 11% en cada año durante el periodo entre 1977 y 1980. Sin embargo, después del año 1982 mostró un crecimiento menor debido al aumento de la inflación monetaria, estimación excesiva de la moneda nacional Guaraní, resultando la disminución de la exportación de los productos principales. En el año 1982, mostró un crecimiento menor del -1.9% primeramente desde el año 1950 y en el año 1983 fue el -3.3% del crecimiento. Sin embargo, gracias a las medidas tomadas por el Gobierno para la promoción del aumento de la producción, el crecimiento económico avanzó poco a poco y se registraron unas cifras de aumento del 2.4% en el año 1984 y el 4% en el año 1985. Mostrándose una tendencia de recuperación del crecimiento económico.

La deuda externa oficial del Paraguay es poca comparativamente dentro de los países de la América del Sur y no se encuentra el problema de la deuda acumulativa. La expectativa para el poder latente del desarrollo de los recursos hidráulicos por medio de la construcción de la presa Itaipú construida juntamente con Brasil y Argentina (se dice que la capacidad de la generación eléctrica por el Paraguay es de 30 veces más que el consumo nacional.)

El Paraguay no forzó la industrialización como otros países no desarrollados sino que fomentó el sector agropecuario como la base de su economía. Es un país modelo en el "desarrollo agropecuario". Sin embargo, para mantener un crecimiento normal de la economía paraguaya será necesario seleccionar un método y contenido adecuado de la política de desarrollo. Consideramos que la actualidad es el tiempo de su selección.

2-2-2 Plan Nacional de Desarrollo

El gobierno de la República del Paraguay considera actualmente el desarrollo económico como tema de prioridad máxima. El progreso de la producción y la productividad se llevará cabo por la creación de "los recursos humanos calificados". La escasez de recursos humanos ha sido un problema básico e inherente dentro de la economía paraguaya hasta el present. En el Plan Nacional de Desarrollo Económico y Social (1977 a 1981) proyectado por el Gobierno de la República se indican las metas a corto y medio plazo que son como siguen:

- 1) Mejoramiento de la función y eficiencia de la instrucción administrativa y aumento del ahorro del sector público
- 2) Elevación de la calidad y cantidad de los recursos humanos y sus usos eficientes.
- 3) Sistematización y consolidación del mecanismo de la decisión de administración, en especial en el departamento de la planificación y los planes.
- 4) Consolidación del estudio de los recursos naturales y ejecución de los estudios científicos y técnicos (principalmente, sobre el uso de la energía eléctrica debido a la terminación de la presa, utilizando para ello el Río Paraná.)

Como se describió anteriormente, la economía nacional que ha sido desarrollada extraordinariamente se para de repente desde el año 1982. El gobierno paraguayo ejecutó una serie de reformas en la política económica y se esforzó para resolver el estado real. Para mantener un crecimiento normal de la economía paraguaya será indispensable perfeccionar el contenido y la ejecución de las metas a corto y medio plazo en el Plan Nacional de 5 años. También, serán necesarios el ordenar las infraestructuras básicas las sociales y las deficiencias, incluyendo la reforma, la racionalización del régimen y la organización.

Dicho punto de vista está considerado básicamente en el Borrador del Plan Nacional de Desarrollo (1985 a 1989) elaborado por la Secretaría Técnica de Planificación. En dicho Plan, se da énfasis a la formación de las bases para solucionar los problemas a medio y largo plazo y para facilitar un crecimiento sano de la economía en lo futuro. Los siguientes puntos se señalan como factores estructurales de los problemas:

- 1) Estructura productiva primaria y dual y con alta capacidad ociosa
- 2) Insuficiente infraestructura básica en el área de la producción agropecuaria
- 3) Escasez relativa de recursos humanos calificados
- 4) Incipientes desarrollos científicos y tecnológicos
- 5) Inadecuado sistema de comercialización de la producción agropecuaria
- 6) Insuficiente apoyo financiero a la agro-industria y al fomento de las exportaciones

7) Desarrollo regional concentrado

Los objetivos nacionales permanentes del Plan Nacional de Desarrollo elaborado por el Gobierno Nacional son la paz social, el bienestar popular, la integración territorial y la superación de la "mediterraneidad", (sin acceso al mar).

El principio básico de la ejecución del Plan Nacional del Desarrollo será de intentar un aumento de embarque de los productos agroindustriales al mercado internacional a través del aumento de producción de los sectores de agricultura, ganadería y forestal que son los sectores más importantes en la economía nacional. Al mismo tiempo, será necesario crear y consolidar la sustitución progresiva de importaciones por bienes de producción nacional.

En el desarrollo regional, será necesario realizar la disposición geográfica y el mejor equilibrio de la población. El ordenamiento y arreglo de los caminos será un factor muy importante para tratar el aumento de la exportación de los productos agroindustriales.

También, será importante la explotación y la ocupación de la región del Gran Chaco pues la población es poca. A este efecto, serán requeridos los siguientes puntos: ordenamiento de las infraestructuras, apoyo de las actividades de la producción, mejoramiento del ambiente social y la difusión de la técnica adecuada de la producción de dicha región.

La estrategia social y económica es paralela al Plan de Desarrollo. Es decir, la estrategia económica generará el empleo e ingresos necesarios para elevar el nivel de la vida de los paraguayos. Y otra parte, el aumento de producción y productividad se llevará a cabo en su mayor parte por lo recursos humanos calificados.

Consideramos que la capacitación de los recursos humanos, personas ejecutoras del Plan de Desarrollo será la actividad inmediata a ser realizada por el gobierno paraguayo. Como lugar de capacitación será mejor tomar como base la ciudad de Asunción, donde existe la mejor infraestructura educativa en el país, y luego, se extenderá dicha capacitación a las regiones rurales.

2-2-3 Generalidades de la Ciudad de Asunción

La ciudad de Asunción es la capital de la República del Paraguay y se fundó el 15 de agosto de 1537 por el español Juan de Salazar y Espinosa, en la orilla este del Río Paraguay. Es una ciudad bella con plantas subtropicales y con casas de estilo español. Tiene una población de 482.000 habitantes aproximadamente (1984) el área metropolitana de 800.000 habitantes (27% aprox. de la población total) incluyendo los municipios de alrededor de Asunción. En todos sentidos, es el centro político, económico y cultural del país.

Las actividades principales en esta ciudad son los sectores del servicio, la industria y la construcción. No se encuentra la actividad agrícola. En los últimos años, las actividades comerciales, bancarias y financieras ocuparon puestos destacados. Dentro de la ciudad se encuentran más de treinta mil tiendas comerciales. El 33.3% aproximadamente del volumen del comercio se trata en la ciudad. El 45% aproximadamente de las fábricas nacionales se concentra en la ciudad pero la mayoría consiste en la empresa media y pequeña.

En la ciudad de Asunción se encuentran más del 37% de la totalidad de las escuelas secundarias y superiores, así como también las dos únicas universidades, la Universidad Nacional de Asunción (única universidad general del Paraguay establecida en el año 1889), Universidad Católica "Nuestra Señora de la Asunción" y las instalaciones principales de capacitación profesional.

En la República del Paraguay, se destaca el flujo de la población hacia la capital que tiene un enorme magnitud. Los inmigrantes a la capital son los jóvenes de las provincias. Para ellos, la ciudad de Asunción es el mejor lugar para buscar empleo, y recibir la capacitación profesional. El gobierno está tomando las medidas necesarias para contestar a los requerimientos de los jóvenes pero no se pueden realizar a causa de la falta de las instalaciones correspondientes.

2-3 POBLACION

2-3-1 Generalidades

Según el Censo Nacional ejecutado en el año 1982, la población total es 3.026.165 habitantes correspondiendo a 1.522.903 de hombres y 1.503.262 de mujeres. El aumento promedio anual de la población es del 2,35% durante el período de 10 años entre 1972 a 1982.

La mayoría de la población, el 95% del total es el mestizo entre español y guaraní, el 5% aproximadamente de inmigrantes europeos, japoneses y coreanos y el resto de la población, o sea el 1,3% (38.700 personas) es de la tribu Guaraní.

La distribución de la población es muy desequilibrada. Ya que, el 98% de la población total reside en la región oriental del Río Paraguay y solamente el 2% del total vive en la región del Chaco.

Cuadro 1 Población según provincia

Nombre de provincia	Area (km ²)	Población Habitantes	Densidad (%) (per/km ²)	Referencia		
				1972	1962	1950
Asunción	117	455.517	(15,0)	3.893,3		
Concepción	18.051	135.204	(4,5)	7,5		
San Pedro	20.002	191.812	(6,3)	9,6		
Cordillera	4.948	194.668	(6,4)	39,3		
Guaira	3.846	143.452	(4,7)	37,3		
Gaaguaz	11.474	299.227	(9,9)	26,1		
Gaazapa	9.496	109.530	(3,6)	11,5		
Itapua	16.525	263.032	(8,7)	15,9	2.327.942	1.744.974
Misiones	9.556	79.278	(2,6)	8,3	(97,1%)	(96,9%)
Paraguari	8.705	205.160	(6,8)	23,6		1.274.175
Alto Paraná	14.896	192.518	(6,4)	12,9		(96,9%)
Central	2.465	494.294	(16,3)	200,5		
Neembucu	12.147	70.689	(2,3)	5,8		
Amambý	12.933	68.534	(2,3)	5,3		
Canendiyú	14.667	66.296	(2,2)	4,5		
Pte. Hayes	72.907	32.949	(1,1)	0,5		
Alto Paraguay	45.982	8.918	(0,1)	0,2	70.013	74.129
Chaco	36.367	286	(0,1)	0,0	(2,9%)	(4,1%)
Nueva Asunción	44.961	231	(0,0)	0,0		(4,1%)
Boqueron	46.7089	14.611	(0,5)	0,3		
Total	406.752	3.026.165	(100,0)	7,4	2.397.956	1.819.103
					1.328.452	

Fuente de dato: Censo Nacional de Población y Viviendas 1982
(Diciembre, 1982)

El 45% aproximadamente de la población nacional reside en el área metropolitana de Asunción con un radio de 100 km tomando como centro la ciudad de Asunción.

	Superficie (km ²)	Población (habitantes)	%	Densidad (Hab./km ²)
Asunción	117	455.517	15,0	3.893,3
Central	2.465	494.264	16,3	200,5
Cordillera	4.948	194.668	6,4	39,3
Paraguari	8.705	205.160	6,8	23,6

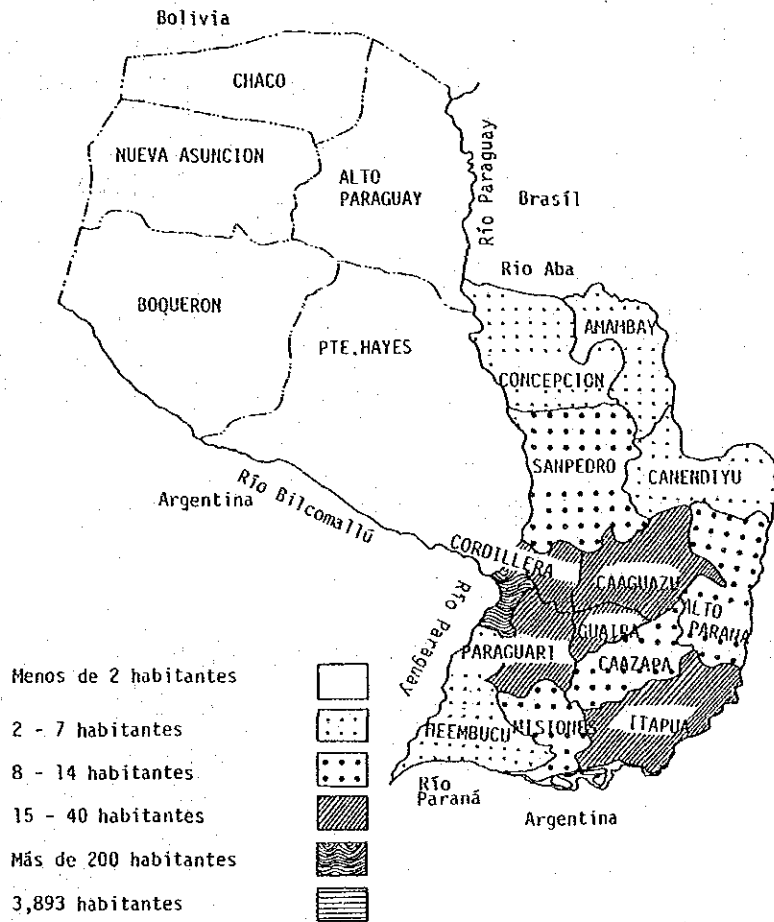
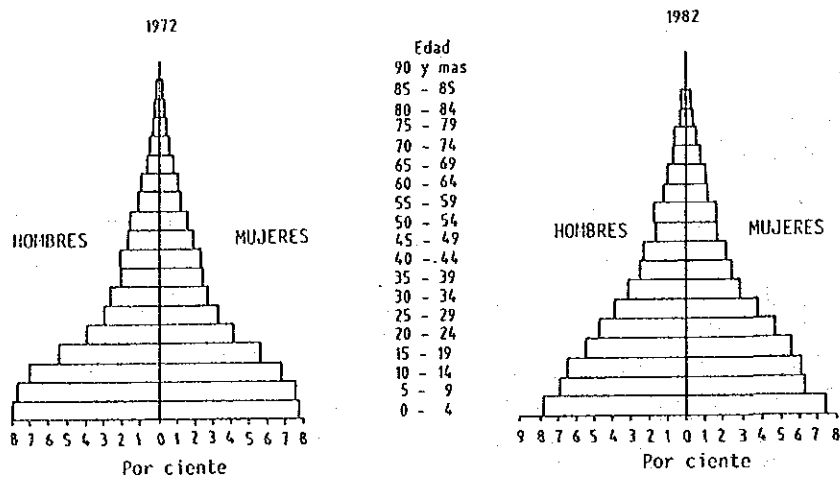


Figura 1 Densidad de población según la provincia

La composición de la población tiene una forma de pirámide y la razón de población de los jóvenes que ocupa en la población total es grande. Al 1985, la población menor de veinte años de edad excedía el 58% del total. Tiene una tendencia de aumento continuo.



FUENTE: DIRECCION CRAL DE ESTADISTICA Y CENSOS,
CENSOS DE POBLACION, AROS: 1962, 1972 y 1982

Figura 2 Composición de la población según edad

Cuadro 2 Población según edad
(Estimación)

	1960	1965	1970	1975	1980	1985
0 - 4	326,6	357,7	410,5	476,7	553,8	629,7
Grupos de edades	165,6	181,0	208,1	241,7	231,6	320,6
Grupos de edades	132,6	176,5	202,4	235,0	272,2	309,1
5 - 9	267,7	315,4	351,2	404,8	472,9	552,1
	135,1	159,4	177,4	204,6	239,1	280,2
	132,6	156,0	173,8	200,2	233,8	271,9
10 - 14	222,2	260,7	311,2	347,2	400,8	468,9
	113,0	131,5	157,3	175,3	202,4	236,9
	109,2	129,2	153,9	171,9	198,4	232,0
15 - 19	174,2	211,7	251,9	301,2	336,5	389,0
	86,4	107,6	127,0	152,1	169,8	196,3
	87,8	104,1	124,9	149,1	166,7	192,7
20 - 24	133,2	156,2	192,8	229,9	275,5	308,4
	63,1	77,5	97,9	115,8	139,0	155,5
	70,1	78,8	94,9	114,1	136,5	152,9
25 - 29	107,6	116,2	138,4	171,1	204,5	245,7
	50,8	55,0	68,5	86,8	102,8	123,8
	56,8	61,2	69,9	84,3	101,7	121,9
30 - 34	98,5	95,9	105,2	125,5	155,6	186,4
	47,2	45,2	49,7	62,0	78,8	93,6
	51,3	50,7	55,5	63,5	76,8	92,8
35 - 39	88,0	91,4	90,3	99,3	118,8	147,7
	42,2	43,7	42,5	46,8	58,6	74,7
	45,8	47,7	47,8	52,5	60,2	73,0
40 - 44	73,1	83,0	87,5	86,7	95,8	114,7
	34,6	39,7	41,8	40,7	45,1	56,5
	38,5	43,3	45,7	46,0	50,7	58,2
45 - 49	60,9	69,2	79,8	84,3	83,9	92,9
	28,5	32,6	38,0	40,1	39,2	43,6
	32,4	36,6	41,8	44,2	44,7	49,3
50 - 54	50,3	57,2	66,0	76,4	81,1	80,9
	23,4	26,6	30,8	36,2	38,3	37,6
	26,9	30,6	35,2	40,2	42,8	43,3
55 - 59	39,7	46,5	53,7	62,3	72,4	77,2
	18,4	21,4	24,7	28,8	33,9	36,1
	21,3	25,1	29,0	33,5	38,5	41,1
60 - 64	31,4	35,7	42,5	49,5	57,7	67,4
	14,5	16,3	19,2	22,4	26,2	31,1
	16,9	19,4	23,3	27,1	31,5	36,3
65 - 69	23,9	26,9	31,2	37,4	43,9	51,5
	11,0	12,1	13,9	16,5	19,4	22,9
	12,9	14,8	17,3	20,9	24,5	28,6
70 - 74	17,7	18,8	21,7	25,4	30,9	36,5
	8,2	8,4	9,5	11,0	13,3	15,7
	9,5	10,4	12,2	14,4	17,6	20,8
75 - 79	12,5	12,2	13,4	15,6	18,6	22,8
	5,3	5,5	5,8	6,6	7,8	9,5
	7,2	6,7	7,6	9,0	10,8	13,3
80 - 84	8,0	7,1	7,2	8,0	9,6	11,5
	3,3	2,9	3,1	3,3	3,9	4,6
	4,7	4,2	4,1	4,7	5,7	6,9
Mas de 85	5,4	4,6	4,2	4,1	4,4	5,2
	1,9	1,7	1,6	1,8	1,7	2,0
	3,5	2,9	2,6	2,5	2,7	3,2
Total	1740,9	1966,3	2258,7	2605,4	3016,7	3488,5
Grupos de edades	852,4	968,1	1116,8	1292,3	1500,9	1741,2
Grupos de edades	888,5	998,2	1141,9	1313,1	1515,8	1747,3

2-3-2 Concentración de la Población a la Ciudad de Asunción

La ciudad de Asunción es la capital de la República y es el centro político, económico, social y cultural.

Como se mencionó anteriormente, el 45% de la población total se concentra en el área de la ciudad de Asunción con radio de 100 km. El movimiento de la población del área metropolitana de la ciudad de Asunción se detalla como sigue:

Cuadro 3 Movimiento de la población en el área metropolitana

Año	Población (Persona)		Tasa geométrica anual (%)		
	Area metrop.	Asunción	Area metrop.	Asunción	Promedio nacional
1950	267.807	202.540	-	-	-
1962	409.273	288.882	3,60	3,00	2,65
1972	579.014	388.958	3,53	3,02	2,63
1982	794.166	455.517	3,21	1,58	2,53

Nota: El área metropolitana de Asunción consiste en los siguientes once municipios:
Asunción, Lambaré, Fernando de la Mora, San Lorenzo, Nemby, Luque, Mariano Roque Alonso, Limio, Villa Elisa, Villa Hayes y San Antonio.

Según el cuadro arriba mencionado, la razón del aumento de población en el área metropolitana excede siempre de la de promedio nacional. Esto significa que existe un aumento social de los jóvenes que vienen de las provincias para buscar empleo, aparte del aumento natural de la población. Además, los inmigrantes viven en los municipios periféricos de Asunción debido a que la superficie de ésta es muy pequeña y el precio de la tierra es muy alto. Por consiguiente, aparece un fenómeno de aumento agudo de la población de los municipios periféricos de Asunción. De este aumento de la población se derivan varios problemas sociales. Aun en esta área que ofrece abundantes empleos, se encuentran personas sin empleo. La tasa de desempleo del área metropolitana es el 4,3% en 1980 y el 8,4% en 1983. En el año 1984, la tasa de desempleo disminuyó al 7,4%. La tasa de desempleo del territorio nacional es más alta que la de dicha área. La solución para la disminución de la tasa de desempleo y el empleo de los trabajadores nuevos por medio del aumento del estrato de edades jóvenes es una tema importante del Paraguay.

2-4 SISTEMA EDUCATIVO DEL PARAGUAY

2-4-1 Generalidades

El sistema educativo del Paraguay abarca los niveles de educación primaria de 6 años, media de 6 años y superior. Fuera de este sistema, se encuentran las escuelas de capacitación profesional (formación docente). La educación obligatoria es de seis años. La educación media se distingue dos etapas del curso básico de 3 años (equivalente a la escuela secundaria del Japón) y del bachillerato de curso separado por especialidad de 3 años (equivalente a la escuela superior del Japón). El bachillerato se separa en los cursos industrial, agrícola y comercial. En 1982, el número de escuelas primarias es de 3.613 en todo el país y el número total de maestros es de 20.746 personas. La distribución de las escuelas y los maestros muestra una concentración regional por influencia de la parcialidad de población. Es decir, en la ciudad de Asunción y otras ciudades de los alrededores el número de escuelas es menor relativamente por causa de la concentración de la población.

La tasa de la asistencia a la escuela primaria es el 87% (1980) a pesar de la educación obligatoria y el porcentaje de los graduados de la escuela primaria es muy bajo. Según el estudio del estado real de los alumnos, el porcentaje de los graduados fue sólo el 38% del curso escolar de ingreso en 1975 y de graduados en 1980.

Eso se debe en gran parte a los recursos limitados en el Paraguay. Existe la costumbre social de que también trabajan los menores de edad.

La mayoría de las escuelas del curso básico y de bachillerato se concentran en Asunción, y ocupan el 23% del número total de las escuelas y el 37% del número total de los maestros en dicha ciudad.

Actualmente, el 44% de la población total del grupo de edades (15 a 19) está recibiendo la educación media. Para la educación superior, se encuentran una universidad nacional y una privada. El número de los estudiantes en la universidad nacional es de 19.000 aproximadamente y 8.500 estudiantes en la universidad privada católica.

El porcentaje de los analfabetos en el Paraguay es del 15,9% del promedio nacional (en 1983 fue aproximadamente del 20%, estos datos se obtuvieron gracias a una encuesta oficial organizada por el Ministerio de Educación y Culto.) En la actualidad se está llevando a cabo una campaña contra del analfabetismo, proporcionando educación a los adultos.

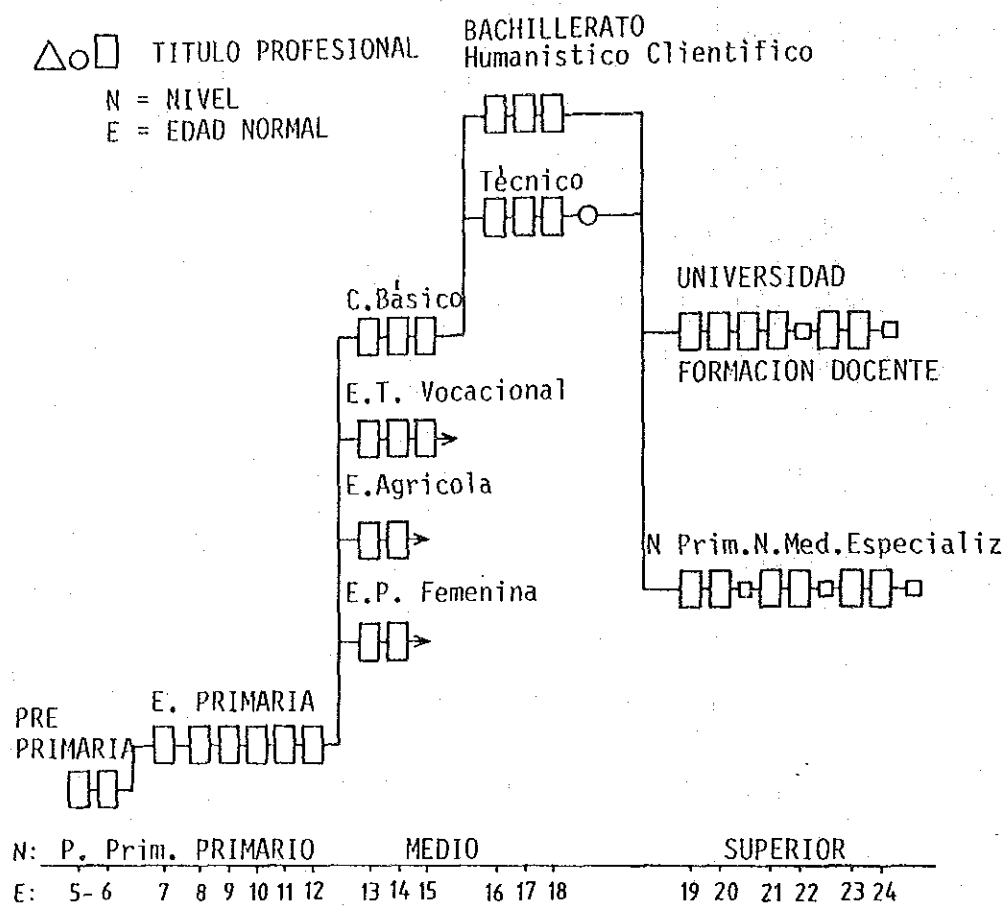


Figura 3 Sistema educativo del Paraguay

Cuadro 4 Movimiento del número de alumnos

		No. de alumnos			1983			
		1974	1980	1982	No. de alumnos	No. de instalación	No. de maestros	
Educación primaria	Escuela primaria	462,504	518,968	539,889	549,637	3,690	21,524	
	Educación de adultos contra analfabetismo	12,254	19,020	18,748	n.a.	n.a.	n.a.	
	Total	474,758	537,988	558,637	n.a.	n.a.	n.a.	
Educación media	Primera etapa	Básica	47,191	77,357	88,070	n.a.	n.a.	n.a.
		Técnica y profesional	13,696	17,948	19,549	n.a.	n.a.	n.a.
		Sub-total	60,887	95,305	107,609	n.a.	n.a.	n.a.
	Segunda etapa	Ciencia humanística	20,732	36,982	41,483	n.a.	n.a.	n.a.
		Técnica y profesional	2,615	2,910	3,210	n.a.	n.a.	n.a.
		Sub-total	27,043	47,391	54,028	n.a.	n.a.	n.a.
	Total	60,887	95,305	107,609	142,436	658	6,291	
Educación superior	Universidad	13,763	24,757	27,916	n.a.	2	n.a.	
	Escuela de oficial militar y policía	600	665	670	n.a.	1	n.a.	
	Escuela normal	532	1,548	2,174	n.a.	n.a.	n.a.	
	Escuela técnica y profesional	2,000	3,320	5,600	n.a.	n.a.	n.a.	
	Total	16,985	30,290	36,360	n.a.	n.a.	n.a.	
Total		579,583	710,974	756,644	n.a.	n.a.	n.a.	
SNPP y otro		1,485	4,482	8,914	n.a.	n.a.	n.a.	
Gran-total		581,068	715,456	765,558	n.a.	n.a.	n.a.	

Fuente de dato: - "Educación y Empleo en el Paraguay" (1977 a 1982)

- "Ministerio de Educación y Culto (1983)

- Anuarios de 1980 (Señal de ^)

Cuadro 5 Matriculados según sector por nivel,
instalaciones año 1984

NIVEL	SECTOR		TOTAL	ESTABLECIMIENTO EDUCATIVOS
	OFICIAL	PRIVADO		
Pre-Primario	7.301	9.412	16.713	
Primario	478.273	80.807	559.080	3.789
Medio	113.989	35.030	149.019	716
Superior no Universitario	2.724	83	2.807	
Universitario	19.901	10.321	30.222	

2-4-2 Problemas de la Educación

El gobierno del Paraguay introdujo un sistema nuevo en la educación nacional en el año 1973. Es un sistema de cuatro niveles de 6,3,3 y 4 años. A través de este nuevo sistema, se realizó una reforma básica de la educación. Al mismo tiempo, se proyectó la extensión y consolidación de las instalaciones educativas y se realizó esta actividad por medio de los préstamos elevados del Banco Inter-americano del Desarrollo (BID) y el Banco Mundial. Como resultado, el número de las escuelas primarias aumentó de 3288 escuelas en 1979 a 3928 escuelas en 1985. Pero, este número no alcanza a solucionar el problema del aumento de niños en edad escolar. En general, se encuentra todavía una gran escasez de maestros e instalaciones. Muchas escuelas primarias y medias están ejecutando la operación de 2 o 3 turnos con una capacidad de una aula por un grado.

Por consiguiente, en el Plan Nacional de Desarrollo antes mencionado (1985 a 1989) se señala claramente sobre la política de consolidación del área educativa como sigue:

"En el área educativa se hará especial énfasis en los programas dirigidos a incorporar al sistema, el mayor número de habitantes en edad escolar, con especial atención a los que residen en el área rural. Igualmente, como complemento a lo anterior, se intensificarán los programas destinados a mejorar la capacitación del docente a nivel primario y secundario, enfatizando su formación en innovaciones educativas, en el área idiomática bilingüe y en actividades destinadas a incrementar la participación comunitaria.

Como antecedente de dicha política, se encuentran las circunstancias que el número de las instalaciones y de los maestros en la educación obligatoria no alcanza el número mínimo y necesario. Se dice que la cifra 19,5% de los analfabetos indicada por el gobierno es más baja que la realidad. En efecto, cada año aumenta el número de adultos que reciben educación, reduciendo así el analfabetismo. En cuanto a los materiales y equipos educativos es imposible proporcionar el suficiente número de ellos a los niños escolares y se utilizarán materiales usados para solucionar en parte este problema.

A pesar del esfuerzo del gobierno, no se puede realizar esencialmente la educación primaria debido a la pobreza y a la costumbre social de dedicar al trabajo a los niños pequeños. Dichos factores son el motivo de que no haya sido solucionado durante largo tiempo el problema educativo en el país.

Aunque se solucione este problema en el futuro, no se podrá elevar la capacidad de los jóvenes y adultos que no han recibido una educación suficiente en el pasado.

Por lo tanto, para realizar el tema más importante del Plan Nacional de Desarrollo, o sea "la elevación cualitativa de los recursos humanos" no se completa sólo la suficiencia de la educación escolar. Es decir, paralelamente con esto se deberá consolidar la educación social para los ciudadanos generales y los jóvenes. En cuanto a la educación social, las autoridades correspondientes y las asociaciones relacionadas se estarán esforzando respectivamente pero no están obteniendo resultados satisfactorios debido a la falta de instalaciones básicas.

2-5 EDUCACION SOCIAL (CREACION DE LOS RECURSOS HUMANOS)

2-5-1 Generalidades

Como se describió en el artículo anterior, consideramos que será muy importante la consolidación de la creación de los recursos humanos por medio de la educación social para realizar uno de los temas prioritarios del Paraguay.

En este caso, "la educación social", significa las actividades generales y sistemáticas de la educación que se ejecutan extensamente a los jóvenes y ciudadanos en general, separadamente con las actividades bajo sistema nacional de educación:

Es decir, en la educación social abarcan las siguientes actividades:

- 1) Que corresponde a la necesidad social para la consolidación de la cultura intelectual, educación física y técnica que no alcanza suficientemente dentro del sistema nacional de educación.
- 2) Que da la facilidad para la voluntad espontanea del estudio de los ciudadanos independintentes.
- 3) Que realiza la promoción, organización, cooperación mutua y oportunidad para el estudio y práctica voluntaria de los conocimientos y la técnica de los jóvenes y ciudadanos en general.

Dichas actividades tienen unos caracteres importantes iguales o más que la educación escolar y sistemática. A continuación, se detalla el contenido de las actividades arriba mencionadas:

- 1) Esto se llamará la actividad de entrenamiento y capacitación. Se determinará el orden de la prioridad según el carácter urgente del requerimiento social. Estas actividades se realizarán a través de los centros de entrenamiento ordinario y de capacitación profesional.
- 2) Las actividades de la colección, ordenamiento y publicidad de los datos e informaciones para la voluntad espontanea del estudio de los ciudadanos y luego, ejecutar la promoción y apoyo de dicho estudio. Generalmente, estas actividades se harán en las instalaciones tales como las bibliotecas, centros informativos, salas de exposición y museos.
- 3) En general, se llamará la actividad de la cultura educativa para formar una humanidad rica y con un conocimiento extenso, garantizar basicamente la lectura intelectual, educación física y capacidad profesional, promover las reuniones e intercambios libres de los ciudadanos y suministrar el lugar adecuado para los objetos. En estas actividades se incluyen las conferencias, plantel práctico y seminarios. Estas actividades se realizarán en las instalaciones para la educación social.

Teniendo en cuenta las características importantes de las actividades de la educación social, las autoridades relacionadas del gobierno del Paraguay y la municipalidad de Asunción que es el centro administrativo, económico y educativo del país, están esforzando la promoción y apoyo de las varias actividades de la educación y apoyo de las varias actividades de la educación social para los ciudadanos generales y los jóvenes para el avance del conocimiento y capacidad. Sin embargo, por la falta de instalaciones adecuadas para la educación social, aun en la ciudad de Asunción, capital del país, dichas actividades no se están desarrollando en la realidad.

En el siguiente artículo, se describe la situación actual de las instalaciones de la educación social en la ciudad de Asunción.

2-5-2 Situación Actual de la Instalaciones de la Educación
Social de la Ciudad de Asunción

(1) Situación actual de las instalaciones de entrenamiento y
capacitación

1) Servicio Nacional de Promoción Profesional (S.N.P.P.)

El Servicio Nacional de Promoción Profesional, institución dependiente del Ministerio de Justicia y Trabajo se estableció en el año 1972. El presente centro tiene el objeto de la formación de profesionales de mando medio. Este centro se encarga de la adquisición del título profesional a las personas de más de 18 años de edad que ya están trabajando sin capacidad o semi-capacidad. El tiempo de entrenamiento es de 6 a 9 meses.

El contenido del entrenamiento consiste en los tres sectores: industriales, agropecuarios y servicios. Las actividades concretas del entrenamiento son como siguen:

Ramas para el sector industrial:

- Pintura, electricidad, herrería, chapería de automóviles, mecánica diesel, topografía, carpintería, albañilería, soldadura y costura

Ramas para el sector agropecuario:

- Vacunación e inseminación de animales, tractoristas y cultivos en general

Ramas para el sector de servicios:

- Vendedora de salón, mozo de salón, camarero y cocina básica

Las actividades del SNPP se realizan a través de una dirección central, 5 oficinas dependencias y vehículos. En sus inicios en 1972 este centro tuvo 823 participantes y su número aumentó a 8.194 participantes en 1982. El SNPP ha obtenido una gran experiencia en el campo de la capacitación profesional durante un corto período pero las instalaciones de cada curso son insuficientes. Está planeando el mejoramiento o extensión de dichas instalaciones.

En especial, el SNPP tiene el plan de establecer un nuevo curso de computación para corresponder a la necesidad moderna de la sociedad y extender básicamente el curso de electricidad y electrónica que se halla a un bajo nivel.

Las computadoras están dando una influencia grande a cualesquier actividad industrial como se ha denominado "la segunda revolución industrial" y se destaca mundialmente una transformación a la sociedad de procesamiento de las informaciones por medio de la introducción de la computadora. En el Paraguay, se introdujeron rápidamente las computadoras y están teniendo un buen resultado. Sin embargo, es sólo una parte del todo industrial y es notable la falta de los ingenieros relacionados con las computadoras. El Paraguay, está atrasado en el campo del computación e instrucción para tener un entendimiento correcto del uso de las computadoras por la gente común, aparte de las capacitación de los ingenieros. Esto es un obstáculo para la introducción efectiva y correcta de las computadoras.

2) Centro de Entrenamiento Vocacional (CEV) del Ministerio de Educación y Culto

El requerimiento de admisión al presente centro es arriba del nivel primario y las personas no calificadas de más de 16 años de edad se pueden entrar al centro.

El entrenamiento vocacional consiste en los siguientes siete cursos: carpintería, mecánica, chapería de automóviles, electricidad y electrónica, disposición de caños, equipo refrigerante, y arquitectura.

La instalación del presente centro está ordenado relativamente y está recibiendo una alta evaluación de las actividades por medio de la cooperación técnica desde 1979 por los expertos japoneses.

3) Situación actual de las instalaciones del entrenamiento del idioma

En la ciudad de Asunción, se encuentran los cursos de idioma que principalmente se enseñan en los siguientes centros culturales extranjeros.

Cuadro 6 Instalaciones del entrenamiento del idioma

Nombre	Estabecido	Idioma	Participante (anual)
Centro Cultural Paraguayo-americano	1942	Inglés	1800
Instituto cultural Paraguayo-Alemán	1958	Alemán	350
Alianza Francesa	1958	Francés	400
Centro de Estudios- Brasileros	1974	Portuguez	-

En los últimos años, aumentó mucho el número de personas que aprenden inglés. Hace 25 años, el número de participantes en el curso en el Centro Cultural Paraguayo-Americano fue solamente de 25 personas. Actualmente, es de 1800 personas. Y siempre se encuentra la situación que el cupo sobrepasa al número fijo de los cursos.

El Paraguay es un país que tiene mucha simpatía al Japón y los paraguayos tienen interés de aprender japonés. Sin embargo, no existe una instalación donde proporcionar los cursos de japonés para los ciudadanos. La relación amistosa entre el Paraguay y el Japón es muy estrecha y el gobierno japonés está recibido cada año de 70 a 80 becarios. En marzo de 1985, los becarios que regresaron del Japón, alcanzan la cifra de 543 personas. Hasta el presente, había la petición de apertura de los cursos de idioma japonés, de la conversación diaria para los becarios nuevos y un grado intermedio

para los becarios regresados del Japón. No se realizó esta petición debido a la falta de unas instalaciones adecuadas.

4) Situación actual de las otras instalaciones de entrenamiento

La Municipalidad de Asunción cuenta con una Dirección de Cultura; encargada de dirigir y supervisar las actividades artísticas y culturales que se desarrollan en la ciudad de Asunción contando con las siguientes instituciones:

Cuadro 7 Escuelas municipales

Nombre	Alumnos	Maestros	Duración del curso (año)
Escuela municipal de danzas folklóricas	400	51	12
Escuela municipal de arte escénico	100	27	
Escuela de locución radial y televisiva	300	26	4
Escuela municipal de canto	80	28	7
Conservatorio municipal de música	100	19	7
Centro de arte infantil	80	17	
Total	1.060	168	

No se encuentra ninguna escuela de artesanía y la municipalidad ha mantenido largo tiempo un plan de construir un centro de artesanía.

En el Paraguay existen muchos productos de artesanía tales como el encaje de Nanduti de Itaugua, escultura de madera, cuero y barro. Dichos productos artesanos se producen por medio del negocio subsidiario de los públicos. Debido a que ninguna organización oficial se encarga de la supervisión del diseño y la venta, las técnicas tradicionales y valiosas no se utilizan suficientemente. La industria de la artesanía queda a nivel del negocio subsidiario de los agricultores y ganaderos.

La municipalidad considera el desarrollo de la industria de la artesanía elevando su valor y belleza por medio del mejoramiento de diseño, técnica, proceso de producción, desarrollo del sistema de venta y difusión de la técnica. Neclucaute la construcción del centro de artesanía, los países adyacentes Brasil, Argentina y Perú tuvieron éxito en la industrialización de la artesanía, aumentándose el nivel de dichos productos.

Además, la municipalidad de Asunción trató la promoción de los deportes como recreo de los ciudadanos y la formación sana del cuerpo y entrenamiento para acción de comunidad de los jóvenes.

En el Paraguay, el fútbol es único deporte popular y ocupa el 90% del total. Sin embargo, los paraguayos tienen interés en los deportes bajo techo tales como gimnasia, ping-pong, vólibol, baloncesto, Judo y Karate. Por medio de la radiodifusión de dichos deportes, se han hecho populares y hay mucha gente que los practica. Sin embargo, sólo unos gimnasios se encuentran en la ciudad y sólo lo usan los deportistas calificados. No están abiertos a los ciudadanos en general.

En la instrucción guía del Ministerio de Educación y Culto se establece un plan magnífico del estudio sobre la educación física de la enseñanza primaria, media y superior. Pero no se encuentra una escuela con gimnasio en la ciudad de Asunción. Actualmente, el Ministerio de Educación y Culto no posee el presupuesto para la construcción de los gimnasios.

Teniendo en cuenta estas circunstancias, la Municipalidad de Asunción mantiene el plan de construcción del gimnasio para la promoción de los deportes interiores pero hasta hoy no está ejecutado dicho plan.

(2) Estado real de las instalaciones educativas, culturales, la exposición y el suministro de las informaciones.

En la ciudad de Asunción, no se encuentra casi ninguna instalación para la educación social y la actividad cultural; tales como bibliotecas, salones de exposiciones, de reuniones y de eventos.

En cuanto a la biblioteca dentro del Centro Cultural Paraguayo-Americano tiene un gran número de libros nuevos y es muy popular entre los ciudadanos. Se usa el sistema de prestación de libros diferenciándose con otras bibliotecas y es la mejor biblioteca en la ciudad. El número de libros contenidos es menos de diez mil y su nivel es muy bajo. En la biblioteca municipal se permite sólo la lectura y los libros son antiguos que no corresponden las necesidades de los ciudadanos. No sólo la municipalidad sino también los ciudadanos desean la construcción de una biblioteca al público.

Como salón de exposición, se encuentran los salones de cada centro cultural y del Club de Unión que se permite utilizar a los ciudadanos. Todos los dichas instalaciones son pequeñas y antiguas y no son adecuadas para exposiciones.

No es necesario decir que no se existen instalaciones para reuniones y eventos para conferencias, seminarios, cines, conciertos y representaciones teatrales, etc.

Como instalación principal de la ciudad, se encuentra el Teatro Municipal. Se construyó en el año 1886 y en él se presentan opera y teatro. Es un teatro antiguo. No está equipado con aire acondicionado y el sistema de ventilación no está en buenas condiciones.

El salón del Centro Cultural Paraguayo-Americano (300 asientos aproximadamente) es la única instalación con equipo de aire acondicionado y ventilación la cual está abierto para los ciudadanos. Sin embargo, el techo interior es muy bajo y el escenario y los asientos son pequeños. Aunque no está bien acondicionado, es muy popular entre los ciudadanos. La frecuencia de su utilización es muy alta y es una instalación importante de reuniones.

En otra parte existen, unos 2 ó 3 salones de tamaño pequeño, a nivel comercial en la ciudad pero son imposible de utilizar como instalaciones para la educación social de los ciudadanos. Su equipo se puede usar sólo para la proyección de películas o programas musicales.